



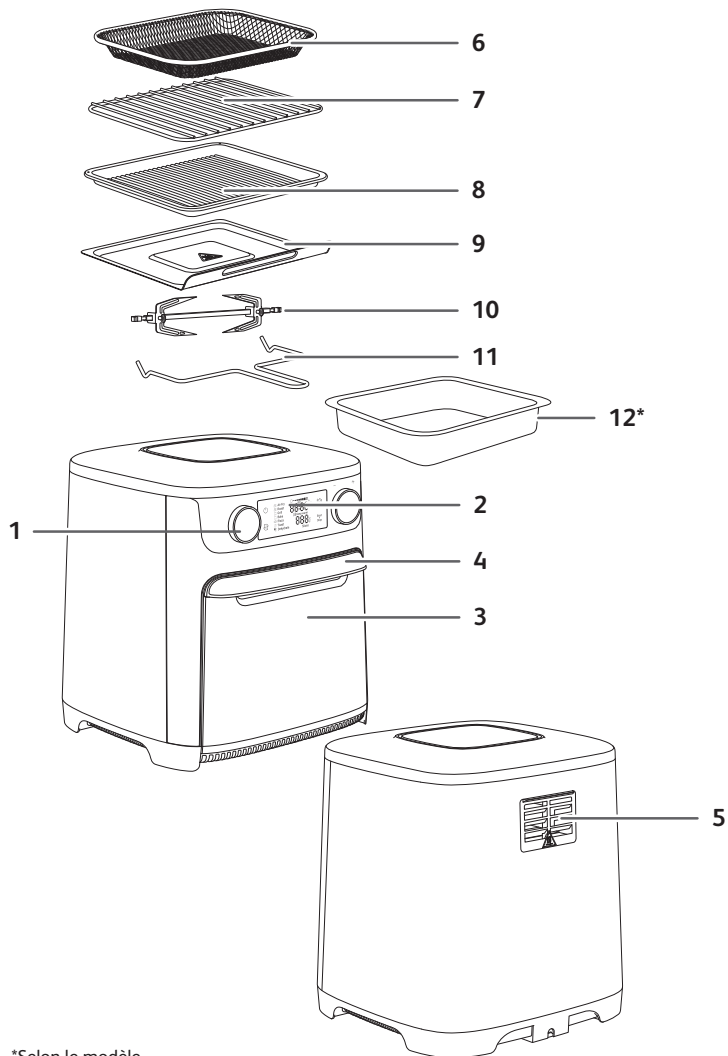
AIR FRYER OVEN

www.tefal.com
www.moulinex.com

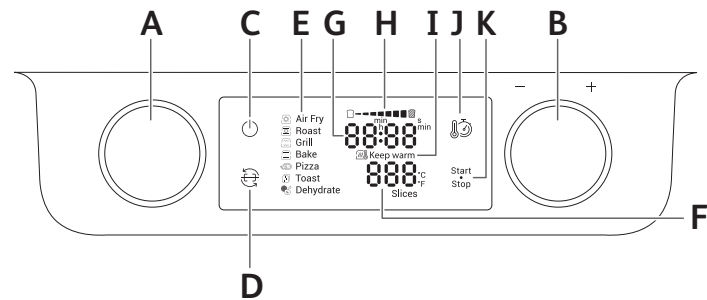
Online recipes



en
fr
de
nl
es
pt
it
el
tr
hu
sr
bs
bg
sl
pl
cs
sk
hr
ru
uk
ro
ar
kk
et
lt
lv
zh



*Selon le modèle



DESCRIPTION

- | | |
|--|---|
| 1. Panneau de commande | J. Bouton température/temps |
| A. Bouton rotatif de réglage mode de cuisson | K. Bouton Start/Stop |
| B. Bouton rotatif de réglage température/ temps de cuisson | 3. Porte |
| 2. Ecran | 4. Poignée |
| C. Bouton Marche/Arrêt | 5. Evacuations d'air |
| D. Bouton Rôtisserie | 6. Panier à frire |
| E. Modes de cuisson | 7. Grille réversible |
| F. Affichage température | 8. Plat lèche-frite |
| G. Affichage temps de cuisson | 9. Plateau ramasse-miettes |
| H. Intensité de grillage pour toast et bagel | 10. Kit Rôtisserie (1 broche, 2 fourches) |
| I. Maintien au chaud automatique | 11. Support de récupération |
| | 12. Plat creux* |

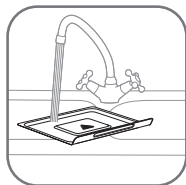
MODES DE CUISSON

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Air Fry (Frire sans huile) | 5. Pizza |
| 2. Roast (Rôtir) | 6. Toast (Pain grillé) |
| 3. Grill (Griller) | 7. Dehydrate (Déshydrater) |
| 4. Bake (Cuire) | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Conservez votre bon de garantie.
Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez-le soigneusement. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé. Si oui, contactez immédiatement le vendeur ou le service après-vente.
2. Mettez votre four sur une surface stable. Enlevez tous les autocollants et protections à l'intérieur et à l'extérieur de votre four.

IMPORTANT : Pour éviter que l'appareil ne surchauffe, ne le placez pas dans un coin ou sous un placard. Un espace de 15 cm minimum doit être laissé autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler.



3. Nettoyez soigneusement les accessoires avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge non abrasive.
Avertissement : Les accessoires de cuisson passent au lave-vaisselle, à l'exception du tiroir ramasse-miettes.
4. Séchez soigneusement tous les accessoires avant de les remettre dans le four.
Placez le plateau ramasse-miettes sous les éléments chauffants inférieurs.
5. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. L'appareil fonctionne à l'air chaud.

PREMIÈRE UTILISATION À VIDE

Faites fonctionner votre four à vide (sans aucun accessoire à l'intérieur) afin d'éliminer tout résidu de fabrication et odeur de neuf.

- Branchez l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
- Sélectionnez le mode de cuisson en tournant le bouton rotatif de gauche jusque BAKE.
- Réglez la température à 220°C en tournant le bouton rotatif de droite.
- Appuyez sur pour régler la température.
- Réglez le temps de cuisson à 45 min en tournant le bouton rotatif de droite.
- Appuyez sur . L'appareil se met en marche.

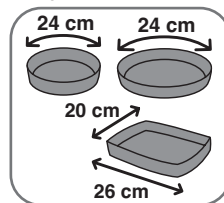
IMPORTANT Un dégagement de fumée peut se produire, ce phénomène est tout à fait normal et disparaîtra rapidement à l'usage.

- L'appareil peut être arrêté avant la fin du temps de cuisson en appuyant sur .
- L'appareil émet 3 bips sonores à la fin de la cuisson.

CONSEILS ET GÉNÉRALITÉS

fr

1. Les plats



Pour choisir plats et moules : tenez compte des dimensions intérieures de votre four.

Pour un plat rond / ovale, le diamètre ne doit pas excéder 24 cm.

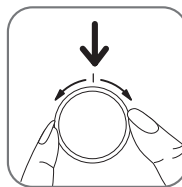
Pour un plat rectangulaire, la longueur ne doit pas dépasser 26 cm.

2. Le temps de cuisson

Il peut varier de 1 minute à 12 heures, selon les modes de cuisson.

Pour des raisons de sécurité, le mode gril ne peut être utilisé plus de 2 heures.

3. Bouton rotatif de réglage (sélecteur)



- Le bouton rotatif facilite le choix dans le choix des modes de cuisson ou réglages (température, minuterie, degré de grillage pour le mode Toast).

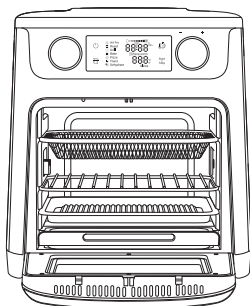
- Le sélecteur peut-être utilisé dans les deux sens de rotation. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température ou le temps de cuisson. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la température ou le temps de cuisson.

4. Éclairage intérieur & signal sonore

- Pendant la cuisson, l'éclairage intérieur est allumé. Pendant la cuisson, le temps de cuisson restant apparaît sur l'écran. Le temps est décompté seconde par seconde. Pour le mode DEHYDRATE, le temps restant affiché à l'écran se décompte minute par minute. Durant les dernières 59 minutes 59 secondes, le temps affiché à l'écran se décompte seconde par seconde.
- A la fin du temps de cuisson, un signal sonore indique la fin de la cuisson. L'éclairage intérieur s'éteint immédiatement et le four s'arrête automatiquement.

5. Positionnement des accessoires

La position des accessoires impactent les résultats de cuisson. Veuillez vous référer aux schémas de positionnement du panier à frites, des grilles et des plaques.



Position haute pour les fritures à air chaud et les grillades (Modes AIR FRY & GRILL)	
Position du centre pour la cuisson de pizzas, des toasts et bagels et la déshydratation. (Modes PIZZA, TOAST & DEHYDRATE)	
Position basse pour la cuisson (Modes ROAST, BAKE & REHEAT)	
REMARQUE : Pour le poulet ou d'autres aliments volumineux, la plaque ou la grille peut être placée en position basse, comme illustré ci-contre. Pour des aliments plus.	
Positions du milieu ou du bas pour plat creux* *Selon le modèle	

MODES DE CUISSON

fr

Modes	Application	Accessoire recommandé	Position des accessoires recommandée	Pré-réglages
AIR FRY (FRIRE SANS HUILE)	Frir des aliments comme les frites, les nuggets de poulet, les ailes de poulet avec peu ou pas d'huile.	Panier à frire ; Plat creux	En haut *Selon modèle : ajouter le 2ème panier à frites au milieu	200°C 25 min
ROAST (RÔTIR)	Cuire des aliments à cœur et croustillants à l'extérieur. Convient pour les légumes grillés et les viandes rôties telles que le poulet, le bœuf, l'agneau et le porc.	Grille + plat lèche-frites ; Plat creux	En bas	200°C 45 min
GRILL (GRILLER)	Griller viandes et poissons et faire dorer des gratins.	Grille ; Plat creux	En haut	220°C 10 min
BAKE (CUIRE AU FOUR)	Cuisson traditionnelle d'un four classique pour faire cuire uniformément des gâteaux, des tartes salées ou sucrées, des quiches, des muffins, des soufflés...	Plat posé sur la grille ; Plat creux	En bas	180°C 20 min
PIZZA	Faire cuire uniformément des pizzas surgelées ou faites maison.	Grille	Au milieu	220°C 6 min
TOAST (PAIN GRILLÉ)	Griller du pain, de la baguette, des croque-monsieur ... en choisissant le nombre de tranches et le niveau de brunissage.	Grille	Au milieu	220°C Intensité de grillage 2 4 min 10 s Tranches 2
DEHYDRATE (DÉSHYDRATER)	Déshydrater des fruits, des légumes et même de la viande.	Panier à frire	Au milieu *Selon modèle : ajouter le 2ème panier à frites en haut	70°C 4h
BAGEL TOAST	Griller des bagels en positionnant la face coupée vers le haut.	Grille	Au milieu	TOAST 230 °C Intensité de grillage 2 3 min 55 s
REHEAT (RÉCHAUFFER) ROAST	Réchauffer des restes sans surcuisson.	Grille	En bas	ROAST 175°C 15 min

MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL

L'appareil permet de cuire une vaste gamme d'ingrédients. Les recettes en ligne vous aideront à mieux connaître l'appareil. Les temps de cuisson pour les principaux ingrédients sont indiqués dans la section « Réglages ».

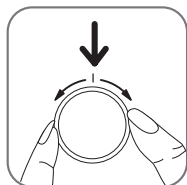
1. Insérez la fiche secteur sur une prise murale.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
3. Placez les aliments dans le panier à friture, sur la grille, sur la plaque de cuisson ou dans le plat creux (selon le modèle).

Remarque : Ne remplissez jamais le panier ou les grilles au-delà de la quantité indiquée dans le tableau (voir la section « Réglages »), car cela pourrait nuire à la qualité du résultat final.

4. Remplacez le panier à friture, la grille, la plaque de cuisson ou le plat creux (selon le modèle) dans l'appareil.
5. Pour lancer votre cuisson, vous pouvez sélectionner un mode de cuisson automatique ou bien régler manuellement l'appareil.

Utilisation des modes « MENUS AUTOMATIQUES »

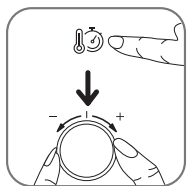
Votre appareil dispose de menus pré-programmés : il va déterminer automatiquement le mode, le temps et la température.



- Sélectionnez le mode de cuisson souhaité en tournant le bouton rotatif des modes (explication des modes dans la section « Réglages »).
- Pour modifier les réglages pré-programmés, tournez le bouton rotatif pour augmenter ou diminuer la température de cuisson. Pour modifier la durée de la cuisson, appuyez sur le bouton afin de passer au mode de réglage TEMPS. Ensuite, tournez le bouton rotatif pour augmenter ou diminuer le temps de cuisson.
- Pour lancer la cuisson, appuyez sur . La cuisson commence. La température sélectionnée et le temps de cuisson restant s'affichent en alternance à l'écran.

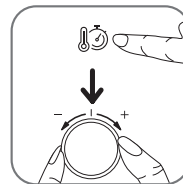
Utilisation du mode MANUEL

- Sélection de la température



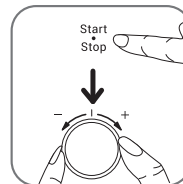
Appuyez sur . Réglez la température souhaitée en tournant le bouton rotatif de la température entre 60°C et 230°C.

- Sélection du temps de cuisson



Appuyez sur . Réglez la durée du temps de cuisson en tournant le bouton rotatif de la minuterie jusqu'au temps de cuisson souhaité.

- Cuisson



Lorsque les réglages sont terminés, appuyez sur . L'appareil démarre. L'éclairage intérieur s'allume.

Le temps restant de cuisson s'affiche, il se décompte seconde par seconde jusqu'à la fin de la cuisson. Plusieurs signaux sonores indiquent la fin de cuisson. L'appareil s'arrête de chauffer. L'éclairage intérieur s'éteint.

Remarque : pour le mode DEHYDRATE, le temps affiché se décompte par minute. Durant les dernières 59 secondes, le temps affiché à l'écran se décompte seconde par seconde.

REMARQUE : Le temps de cuisson et la température peuvent être ajustés à tout moment pendant le processus de cuisson.

- Arrêt de la cuisson.

L'appareil peut être arrêté avant la fin du temps programmé. Pour cela, appuyez sur .

6. Le surplus d'huile des ingrédients s'écoule dans le lèche-frite.
7. Certains aliments nécessitent d'être brassés en milieu de cuisson (voir la section Guide de cuisson). Pour brasser les aliments, sortez le panier à friture ou la grille à l'aide des gants de cuisine ou de la manique et retournez les aliments à l'aide d'une pince de cuisine. Remplacez ensuite le panier à friture ou la grille dans l'appareil. L'appareil redémarre automatiquement.
8. Lorsque le temps de cuisson est écoulé, l'appareil sonne et s'arrête. Retirez le panier ou les grilles de l'appareil et posez-les sur une surface résistante à la chaleur.
9. Assurez-vous que les ingrédients sont prêts.
Si les ingrédients ne sont pas encore prêts, réinsérez simplement le panier ou les grilles dans l'appareil et réglez la minuterie quelques minutes supplémentaires.
10. Lorsque les ingrédients sont prêts, retirez le panier ou les grilles et utilisez une pince pour retirer les ingrédients. **Attention : Ne touchez pas les accessoires pendant l'utilisation et un certain temps après l'utilisation, car ceux-ci deviennent très chauds. Tenez toujours ces accessoires avec une manique. Après la cuisson à air chaud, le panier, les grilles et les ingrédients sont chauds.**
11. Lorsqu'un lot d'ingrédients est prêt, l'appareil est prêt instantanément pour préparer un autre lot.


TOAST

- Tournez le bouton de fonction (A) pour accéder au mode TOAST.
- Le mode TOAST est pré-réglé à l'intensité de grillage 2 (4 min 10, pour 2 tranches).
- Tournez le bouton de sélection (B) pour augmenter ou diminuer le niveau de brunissage.
- Appuyez sur pour sélectionner le nombre de tranches de pain.
- Tournez le bouton de sélection (B) pour augmenter ou diminuer le nombre de tranches.
- Appuyez sur pour lancer la cuisson.


RÔTISSERIE

Cette fonction permet de rôtir uniformément les viandes et les volailles.

ATTENTION : Soyez prudent lorsque vous utilisez le tournebroche. Les fourches et la broche sont pointues. Risque de blessure.



- Dévissez les fourches de la broche.
- Nouez la viande ou la volaille avec de la ficelle avant de l'embrocher.
- Faites glisser la broche à l'intérieur de la viande, puis fixez les aliments à l'aide des deux fourches (les pointes doivent toujours être enfoncées le plus loin possible vers l'intérieur des aliments à rôtir afin que ceux-ci soient bien fixés). Assurez-vous que la viande soit au centre de la broche. Bloquez les fourches à l'aide des vis.
- Mettez la viande embrochée dans le four en insérant la broche dans les trous du tournebroche. Veillez à ce que la broche soit bien insérée dans les emplacements appropriés.
- Placez le ramasse-miettes fourni sous le tournebroche pour recueillir le jus de cuisson.
- Fermez la porte du four.
- Appuyez sur le bouton Rôtisserie  pour démarrer la cuisson.
- Lorsque la viande est prête, la cuisson s'arrête automatiquement. Pour retirer le tournebroche, utilisez le support de récupération fourni.








Attention : Faites attention à la vapeur qui sort lorsque vous ouvrez la porte du four. Après la cuisson, les accessoires et les aliments sont très chauds.

- Vous pouvez également désactiver la fonction Rôtisserie à tout moment pendant la cuisson en appuyant sur le bouton Rôtisserie .

RÉGLAGES

Le tableau ci-dessous vous aide à sélectionner les réglages de base pour les ingrédients que vous souhaitez préparer. Remarque : les temps de cuisson ne sont fournis qu'à titre de référence et diffèrent selon la variété et la quantité de pommes de terre. Pour les autres aliments, les résultats varient en fonction de leur grosseur, de leur forme et de leur marque. Il est donc possible que vous ayez à modifier légèrement le temps de cuisson.

Mode de cuisson	Recettes	Quantité maximale	Durée approx.	Température	Informations supplémentaires
Pommes de terre et frites					
 Friture	Frites surgelées*	300 – 600 g	25 min	180 °C	Selon le modèle : À mi-cuisson, tournez les paniers.
	Frites maison*	300 – 600 g	35 min	180 °C	
	Quartiers de pommes de terre surgelées*	500 g	30 min	180 °C	
Viandes et volailles					
 Rôtir	Poulet (entier) avec rôtisserie	Jusqu'à 1,4 kg	50 min	200 °C	
	Poulet rôti	Jusqu'à 2 kg	60 min	200 °C	Retournez à mi-cuisson
	Filets de poulet	4 pièces	22 min	180°C	140 g/pièce
	Pilons de poulet	8 pièces	20 min	200°C	
	Saucisses	8 pièces	25 min	200°C	125 g/saucisse

Mode de cuisson	Recettes	Quantité maximale	Durée approx.	Température	Informations supplémentaires
Poisson					
 Rôtir	Pavés de saumon	6 pièces	10 min	200 °C	150 g/pièce
	Crevettes	10 pièces	8 min	140°C	36,5 g/pièce
Snacks					
 Friture	Nuggets de poulet surgelés*	16 pièces	16 min	200°C	30 g/pièce
	Ailes de poulet surgelées	600 g	16 min	200°C	
	Bâtonnets de fromage surgelés	450 g	13 min	200°C	
	Nems	12 pièces	10 min	200°C	50 g/pièce
Pizza					
 Pizza	Mini-pizza/pizza surgelée	400 g	8 min	200°C	
	Pizza maison	24 cm de diamètre	10 min	200 °C	
Légumes					
 Grill	Courgette	400 g	12 min	200 °C	
	Chou-fleur (bouquets)	600 g	25 min	200 °C	
Cuisson					
 Gâteau	Muffins	9 pièces	18 min	160 °C	50 g de pâte/muffin
	Gâteau	24 cm de diamètre	55 min	150 °C	800 g de pâte
	Cookies	5 pièces	7 min	180 °C	50 g de pâte/cookie
Toast					
 Toast	Pain de mie	4 tranches	4 min 45 s	230°C	Niveau de brunissage 4
	Pain bagel	2 pièces	3-4 min	230°C	Niveau de brunissage 2
Déshydratation					
 Déshydrater	Lamelles de pommes	1 pièce	4 heures	70°C	Coupez en tranches fines (80 g chacune). Tournez les paniers à mi-cuisson.

* Retournez les aliments avec des pinces à mi-cuisson.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager votre appareil, ne jamais dépasser les quantités maximales d'ingrédients et les liquides indiqués dans le mode d'emploi et dans les recettes. Lorsque vous utilisez des mélanges qui gonflent pendant la cuisson (comme un gâteau, une quiche ou des muffins), le plat du four doit ne pas être rempli plus de la moitié.

MAINTIEN AU CHAUD (UNIQUEMENT POUR MODE AIR FRY)

- À la fin de la cuisson du mode AIR FRY, le mode Maintien au chaud commence automatiquement. 'WARM' s'affiche sur l'écran.
- Le mode de maintien au chaud est pré-réglé 10 minutes à 80°C.
- Au bout de 10 minutes, l'appareil émet un bip sonore et le mode 'Maintien au chaud' s'arrête automatiquement.

CONSEILS

- Les petits ingrédients nécessitent généralement un temps de cuisson légèrement plus court que les ingrédients plus volumineux.
- Remuer les ingrédients à mi-cuisson permet d'optimiser le résultat final et peut contribuer à une meilleure homogénéité de la cuisson des ingrédients.
- Ajoutez de l'huile aux pommes de terre fraîches pour obtenir un résultat croustillant et secouez-les pour les couvrir uniformément. Nous recommandons 14 ml d'huile.
- Les bouchées qui peuvent être cuites au four peuvent également être cuites dans l'appareil.
- La quantité optimale de frites pour un résultat croustillant est de 500 grammes.
- Utilisez de la pâte toute prête pour préparer des bouchées fourrées rapidement et facilement. La pâte toute prête nécessite également un temps de cuisson plus court que la pâte maison.
- Placez un plat allant au four dans la cuve de l'appareil si vous souhaitez préparer un gâteau ou une quiche ou si vous voulez cuire des ingrédients fragiles ou fourrés.
- Vous pouvez également utiliser l'appareil pour réchauffer les ingrédients. Pour réchauffer les ingrédients, réglez la température à 175°C pour au plus 15 minutes.

FAIRE DES FRITES MAISON

Si vous souhaitez préparer des frites maison, veuillez suivre les étapes ci-dessous.

1. Épluchez les pommes de terre et coupez-les en bâtonnets.
2. Faites tremper les bâtonnets de pommes de terre dans un bol pendant au moins 30 minutes, retirez-les et séchez-les avec des essuie-tout.
3. Versez 1 cuillère à soupe d'huile d'olive dans un bol, mettez-y les bâtonnets et mélangez jusqu'à ce que les bâtonnets soient recouverts d'huile.
4. Enlevez les bâtonnets du bol avec vos doigts ou un ustensile de cuisine de sorte que l'excédent d'huile reste dans le bol. Placez les bâtonnets dans le panier.
Remarque : N'inclinez pas le bol pour mettre tous les bâtonnets dans le panier en une seule fois, afin d'éviter que l'excédent d'huile se retrouve au fond du panier.
5. Faites cuire les bâtonnets de pommes de terre conformément aux instructions de la section « Réglages ».

NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation pour éviter de carboniser les particules grasses à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine métalliques ou des produits de nettoyage abrasifs pour la nettoyer.

1. Retirez la fiche secteur de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.
2. Videz le plateau à miettes en le faisant glisser hors du four.
REMARQUE : Videz fréquemment le plateau ramasse-miettes. Lavez-le à la main si nécessaire.
3. Nettoyez les accessoires avec du détergent à vaisselle et une éponge non abrasive. Vous pouvez utiliser un liquide dégraissant pour enlever tout résidu de saleté.
Avertissement : Les accessoires de cuisson passent au lave-vaisselle, à l'exception du tiroir ramasse-miettes.
Conseil: Si la saleté adhère sur les accessoires, laissez-les tremper dans de l'eau chaude et du détergent à vaisselle pendant environ 10 minutes.
4. Nettoyez la porte, les surfaces intérieures et les parties translucides avec une éponge humide et un détergent doux.
5. Nettoyez l'élément chauffant avec une brosse nettoiyante pour retirer les résidus d'aliments.
6. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
7. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

RANGEMENT

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches.

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile, mais déposez-le à un point de collecte officiel pour qu'il soit recyclé. Vous aiderez ainsi à préserver l'environnement.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez besoin d'un service après-vente ou d'informations ou en cas de problème, veuillez consulter le site Web de la marque ou contacter le service d'assistance à la clientèle de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le livret de garantie mondiale. S'il n'y a pas de service clients dans votre pays, veuillez vous rendre chez votre distributeur local de la marque.

DIAGNOSTIC D'ANOMALIE

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, visitez le site Web de la marque pour consulter la foire aux questions ou contactez le service d'assistance à la clientèle de votre pays.

en : In compliance with **CE** marking regulations in force, information about off mode, standby mode (*), and networked standby (*) energy consumption is available on www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com or www.krups.com (*). This data shows your appliance's energy use when connected but not active. For energy saving, it switches automatically to these modes after use (*). If you wish to modify this setting (*), see the user manual. Note this will increase energy consumption. (*) depending on model.

fr : Conformément à la réglementation relative au marquage **CE** en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles sur www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.com, www.allclad.com ou www.krups.com (*). Ces données montrent la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est connecté mais non actif. Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement à ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie. (*) selon le modèle.

bg : В съответствие с действащите разпоредби за маркировка **CE**, информацията за изключен режим, режим на готовност (*) и мрежово потребление на енергия в режим на готовност (*) е налична на www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com или www.krups.com (*). Тези данни показват потреблението на енергия от вашия уред, когато е свързан, но не е активен. За пестене на енергия той автоматично превключва към тези режими след употреба(*). Ако искате да промените тази настройка (*), вижте ръководството за потребителя. Имайте предвид, че това ще увеличи консумацията на енергия. (*) в зависимост от модела.

bs : U skladu sa važećim propisima o **CE** oznakama, informacije o isključenom načinu rada, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) potrošnji energije su dostupne na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ili www.krups.com (*). Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je spojen, ali nije aktivan. Za uštedu energije, automatski se prebacuje na ove načine nakon upotrebe(*). Ako želite izmijeniti ovu postavku (*), pogledajte korisnički priručnik. Imajte na umu da će ovo povećati potrošnju energije. (*) Ovisno o modelu.

cs : V souladu s platnými předpisy o označení **CE** jsou k dispozici informace o spotřebě energie ve vypnutém stavu, pohotovostním režimu (*) a pohotovostním režimu při připojení na síť (*) na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com nebo www.krups.com (*). Tyto údaje ukazují spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojený, ale není aktivní. Pro úsporu energie se po použití automaticky přepne do těchto režimů(*). Pokud si přejete toto nastavení upravit (*), přečtěte si uživatelskou příručku. Všimněte si, že se tím zvýší spotřeba energie. (*) v závislosti na modelu.

da : I overensstemmelse med gældende **CE**-mærkningsbestemmelser er oplysninger om slukket tilstand, standbytilstand (*) og netværksstandby (*) energiforbrug tilgængelige på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhNordica.com eller www.krups.com (*). Disse data viser dit apparats energiforbrug, når det er tilsluttet, men ikke aktivt. For at spare energi skifter den automatisk til disse tilstande efter brug(*). Hvis du ønsker at ændre denne indstilling (*), se brugervejledningen. Bemærk, at dette vil øge energiforbruget. (*)afhængig af model.

de : In Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zur **CE**-Kennzeichnung sind Informationen über den Energieverbrauch im Aus-Zustand, im Bereitschaftszustand (*) und im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (*) auf www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com oder www.krups.com (*) verfügbar. Diese Daten zeigen den Energieverbrauch Ihres Geräts, wenn es angeschlossen, aber nicht aktiv ist. Um Energie zu sparen, schaltet er nach Gebrauch automatisch in diese Modi um(*). Informationen zum Anpassen dieser Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung (*). Beachten Sie, dass dies den Energieverbrauch erhöht. (*)je nach Modell.

et : Vastavalt kehtivatele **CE**-vastavusmäärgise eeskirjadele on teave väljalülitatud oleku, ooteseisundi (*) ja võrgühendusega ooteseisundi (*) energiatarbimise kohta kättesaadav www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com või www.krups.com (*). Need andmed näitavad teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud, kuid pole aktiivne. Energiasäästuks lülitub see pärast kasutamist automaatselt nendele režiimidele(*). Kui soovite seda sätet (*) muuta, vaadake kasutusjuhendit. Pange tähele, et see suurendab energiatarbimist. (*)sõltuvalt modelist.

el : Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σήμανσης **CE**, πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση εκτός λειτουργίας, την κατάσταση αναμονής (*) και τη δικτυωμένη αναμονή (*) η κατανάλωση ενέργειας διατίθενται σε www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ή www.krups.com (*). Αυτά τα δεδομένα δείχνουν τη χρήση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη αλλά όχι ενεργή. Για εξοικονόμηση ενέργειας, μεταβαίνει αυτόματα σε αυτές τις λειτουργίες μετά τη χρήση(*). Εάν επιθυμείτε να τροποποιήσετε αυτήν τη ρύθμιση (*), ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. Σημειώστε ότι αυτό θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας. (*)ανάλογα με το μοντέλο.

es : En conformidad con las regulaciones de marcado **CE**, la información sobre el consumo de energía en modo desactivado, modo de espera y modo de espera en red (*) está disponible en www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Estos datos muestran el uso de energía de su electrodoméstico cuando está conectado pero no activo. Para ahorrar energía, cambia automáticamente a estos modos después del uso(*).

Para modificar estos ajustes, consulte el manual de usuario (*). Tenga en cuenta que esto aumentará el consumo de energía. (*): dependiendo del modelo.

fi : Voimassa olevien **CE**-merkintämääräysten mukaisesti tiedot pois päältä -tilasta, valmiustilasta (*) ja verkkovalmiustilan (*) energiankulutuksesta ovat saatavilla www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhnordica.com tai www.krups.com (*). Nämä tiedot näytävät laitteen energiankulutuksen, kun se on kytketty, mutta se ei ole aktiivinen. Energiansäästöä varten se siirtyy automaattisesti näihin tiloihin käytön jälkeen(*). Jos haluat muuttaa tätä asetusta (*), katso lisätietoja käyttöohjeesta. Huomaa, että tämä lisää energiankulutusta. (*):mallista riippuen.

ga : I gcomhréir leis na rialacháin maidir le marcáil **CE** atá i bhfeidhm, tá faisnéis faoi mhodh as, modh fuireachais (*), agus fuireachas líonraithe (*) tomhaltas fuinnimh ar fáil ar www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com nó www.krups.com (*). Taispeánann na sonraí seo úsáid fuinnimh d'fhearais nuair atá sé ceangailte ach níl sé gníomhach. Chun fuinneamh a shábháil, athraíonn sé go huathoibríoch chuig na modhanna seo tar éis é a úsáid(*). Más mian leat an socrú seo a mhodhnú (*), féach an lámhleabhar úsáideora. Tabhair faoi deara go méadóidh sé seo ídiú fuinnimh. (*):ag brath ar an tsamhail.

hr : U skladu s važećim propisima o oznaci **CE**, informacije o potrošnji energije u stanju isključenosti, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) dostupne su na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ili www.krups.com (*). Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je spojen, ali nije aktivan. Radi uštede energije, automatski se prebacuje na ove načine rada nakon upotrebe. Ako želite izmijeniti ovu postavku (*), pogledajte korisnički priručnik. Imajte na umu da će to povećati potrošnju energije. (*):ovisno o modelu.

hu : A hatályos **CE**-jelölési előírásoknak megfelelően a kikapcsolt üzemmódra, készenléti üzemmódra (*) és a hálózati készenléti (*) energiafogyasztásra vonatkozó információk www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com vagy www.krups.com (*) rendszeren érhetőek el. Ezek az adatok a készülék energiafelhasználását mutatják, amikor csatlakoztatva van, de nem aktív. Az energiatakarékosság érdekében használat után automatikusan átkapcsol ezekre az üzemmódokra(*). Ha módosítani szeretné ezt a beállítást (*), olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Ne feledje, hogy ez növeli az energiafogyasztást. (*):modelltől függően.

it : In conformità con le normative vigenti in materia di marcatura **CE**, le informazioni sul consumo di energia in modalità off, standby (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Questi dati mostrano il consumo

energetico dell'elettrodomestico quando è collegato ma non è attivo. Per il risparmio energetico, passa automaticamente a queste modalità dopo l'uso(*). Se si desidera modificare questa impostazione (*), consultare il manuale utente. Si noti che questo aumenterà il consumo di energia. (*):a seconda del modello.

lv : Saskaņā ar spēkā esošajiem **CE** marķējuma noteikumiem informācija par enerģijas patēriņu izslēgtā režīmā, gaidstāves režīmā (*) un tīklierosas gaidstāves režīmā (*) ir pieejama www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com vai www.krups.com (*). Šie dati parāda jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota, bet nav aktīva. Enerģijas taupīšanai tas pēc lietošanas automātiski pārslēdzas uz šiem režīmiem(*). Ja vēlaties modificēt šo iestatījumu (*), skatiet lietotāja rokasgrāmatu. Ņemiet vērā, ka tas palielinās enerģijas patēriņu. (*):atkarībā no modeļa.

lt : Laikantis galiojančių **CE** ženklavimo taisyklių, informacija apie išjungties, budėjimo veiksenos (*) ir tinklinės budėjimo veiksenos (*) energijos suvartojimą pateikiama www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com arba www.krups.com (*). Šie duomenys rodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas, bet nėra aktyvus. Siekiant taupyti energiją, po naudojimo jis automatiškai persijungia į šiuos režimus(*). Jei norite pakeisti šį nustatymą (*), skaitykite vartotojo vadovą. Atkreipkite dėmesį, kad tai padidins energijos suvartojimą. (*):priklausomai nuo modelio.

mk : Во согласност со прописите за означување на **CE** кои се во сила, информациите за исклучен режим, режим на готовност (*) и мрежна потрошувачка на енергија во режим на готовност (*) се достапни на www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com или www.krups.com (*). Овие податоци ја покажуваат потрошувачката на енергија на вашиот уред кога е поврзан, но не е активен. За заштеда на енергија, автоматски се префрла на овие режими по употреба(*). Ако сакате да ја измените оваа поставка (*), видете го корисничкиот прирачник. Имајте на ум дека ова ќе ја зголеми потрошувачката на енергија. (*): Во зависност од моделот.

mt : F'konformità mar-regolamenti tal-immarrar **CE** fis-seħh, l-informazzjoni dwar il-modalità Mitfi, il-modalità standby (*), u l-inkonsum tal-enerġija standby ta' network (*) hija disponibbli fuq www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com jew www.krups.com (*). Din id-dejta turi l-użu tal-enerġija tat-tagħmir tiegħek meta jkun imqabba idha mhux attiv. Ghall-iffrankar tal-enerġija, jaqleb awtomatikament għal dawn il-modalitajiet wara l-użu(*). Jekk tixtieq timmodifika dan l-issettjar (*), ara l-manwal tal-utent. Innota li dan se jżid il-konsum tal-enerġija. (*):skont il-mudell.

nl : In overeenstemming met de geldende voorschriften voor **CE**-markering is informatie over het energieverbruik in de uit-stand, de stand-bymodus (*) en het

netwerk-stand-byverbruik (*) beschikbaar op www.seb.com, www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com of www.krups.com (*). Deze gegevens tonen het energieverbruik van uw apparaat wanneer het is aangesloten maar niet actief is. Om energie te besparen, schakelt hij na gebruik automatisch over naar deze modi(*). Als u deze instelling (*) wilt wijzigen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding. Houd er rekening mee dat dit het energieverbruik verhoogt. (*)afhankelijk van het model.

no: I henhold til gjeldende CE-merkingsforskrifter er informasjon om av-modus, standby-modus (*) og nettverksstrømforbruk i standby-modus (*) tilgjengelig på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com eller www.krups.com (*). Disse dataene viser strømforbruket til enheten din når den er tilkoblet, men ikke aktiv. For å spare strøm bytter den automatisk til disse modusene etter bruk(*). Hvis du vil endre denne innstillingen (*), se brukerhåndboken. Husk at dette vil øke energiforbruket. (*)Avhengig av modell.

pl: Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi oznakowania CE informacje o zużyciu energii w trybie wyłączenia, czuwania (*) i czuwania przy podłączeniu do sieci (*) są dostępne w www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com lub www.krups.com (*). Te dane pokazują zużycie energii przez urządzenie, gdy jest podłączone, ale nie jest aktywne. W celu oszczędzania energii przełącza się automatycznie w te tryby po użyciu(*). Jeśli chcesz zmienić to ustawienie (*), zapoznaj się z instrukcją obsługi. Pamiętaj, że zwiększy to zużycie energii. (*)w zależności od modelu.

pt: Em conformidade com os regulamentos de marcação CE em vigor, as informações sobre o consumo de energia em modo desligado, modo de espera (*) e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ou www.krups.com (*). Estes dados mostram o consumo de energia do seu aparelho quando ligado, mas não ativo. Para poupar energia, muda automaticamente para estes modos após a utilização(*). Se desejar modificar esta definição (*), consulte o manual do utilizador. Observe que isso aumentará o consumo de energia. (*)dependendo do modelo.

ro: În conformitate cu reglementările de marcat CE în vigoare, informațiile despre modul oprit, modul standby (*) și consumul de energie standby în rețea (*) sunt disponibile pe www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com sau www.krups.com (*). Aceste date arată consumul de energie al aparatului atunci când este conectat, dar nu este activ. Pentru economisirea energiei, trece automat la aceste moduri după utilizare(*). Dacă doriți să modificați această setare (*), consultați manualul de utilizare. Rețineți că acest lucru va crește consumul de energie. (*)în funcție de model.

sk: V súlade s platnými predpismi o označení CE sú informácie o spotrebe energie vo vypnutom režime, pohotovostnom režime (*) a pohotovostnom režime pri pripojení na sieť(*)k dispozícii na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com alebo www.krups.com (*). Tieto údaje ukazujú spotrebu energie vášho spotrebiča, keď je pripojený, ale nie je aktívny. Pre úsporu energie sa po použití automaticky prepne do týchto režimov(*). Ak chcete toto nastavenie upraviť (*), pozrite si používateľskú príručku. Upozorňujeme, že to zvýši spotrebu energie. (*)v závislosti od modelu.

sl: V skladu z veljavnimi predpisi o označevanju CE so informacije o porabi energije v stanju izključenosti, stanju pripravljenosti (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) na voljo na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ali www.krups.com (*). Ti podatki prikazujejo porabo energije vaše naprave, ko je priključena, vendar ni aktivna. Za varčevanje z energijo se po uporabi samodejno preklopi na te načine(*). Če želite spremeniti to nastavitve (*), glejte uporabniški priročnik. Upoštevajte, da bo to povečalo porabo energije. (*)odvisno od modela.

sr: U skladu sa važećim propisima o označavanju CE, informacije o isključenom režimu, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) potrošnje energije dostupne su na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ili www.krups.com (*). Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je povezan, ali nije aktivan. Za uštedu energije, automatski se prebacuje na ove režime nakon upotrebe(*). Ako želite da izmenite ovu postavku (*), pogledajte uputstvo za upotrebu. Imajte na umu da će ovo povećati potrošnju energije. (*)i u zavisnosti od modela.

sv: I enlighet med gällande bestämmelser om CE-märkning finns information om energiförbrukning i frånläge, standbyläge (*) och nätverksanslutet standbyläge(*tillgängligt på www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.obhnordica.com eller www.krups.com (*). Dessa data visar din apparats energianvändning när den är ansluten men inte aktiv. För att spara energi växlar den automatiskt till dessa lägen efter användning(*). Om du vill ändra denna inställning (*), se användarmanualen. Observera att detta kommer att öka energiförbrukningen. (*)beroende på modell.

tr: Geçerli CE işaretleme yönetmeliklerine uygun olarak, enerji tüketiminin kapalı modu, bekleme modu (*) ve ağa bağlı bekleme modu (*) ile ilgili bilgiler www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com veya www.krups.com (*) üzerinde mevcuttur. Bu veriler, cihazınızın bağlı ancak etkin değilken güç tüketimini gösterir. Güç tasarrufu yapmak için, kullanımdan sonra otomatik olarak bu modlara geçer(*). Bu uyarı (*) değiştirmek isterseniz, kullanım kılavuzuna bakın. Bunun enerji tüketimini artıracaklarını unutmayın. (*) Modele bağlı olarak.